



« Cuanto menos se lee, mas daño hace lo que se lee »

Miguel de Unamuno

EN ESTE NUMERO:

EDITORIAL:

MIGRACION DE INMIGRANTES

EDITORIAL: 1
Migracion de inmigrantes.

OPINION: 2
Abdoul, un ejemplo de integración

ECONOMIA: 2
Crise de l'Espagne et ces conséquences

PERSONAJES: 3
Jaime Orlando Jimenez Montoya

SPORT: 4
Izifitness à Genève

CULTURA: 5
Les Suisses ne croient pas en eux-mêmes et en leur culture

OPINIONES: 7
Chronos, le dieu du temps. Cómo detener el tiempo? Buscando una nueva vida?

A TOMAR EN CUENTA: 8
Chaque homme est une race. FIFDH, 11e édition.

Gran parte de los inmigrantes que tiempo atrás llegaron a España con sueños de superación y una mejor vida, hoy despiertan de aquel sueño que más bien parece una pesadilla; una pesadilla de la cual es difícil de salir, algunos regresan a sus países con la idea de montar algún negocio con el dinero obtenido por su trabajo de años, ahorros ganados con mucho sacrificio, con el sudor de la frente como se suele decir, dejan atrás el país de acogida con mucha tristeza obligados por la situación económica actual.

Otra parte de los inmigrantes, los que no se resignan a regresar a su tierra, emigran a otros países, es decir que después de haber sufrido toda clase de vicisitudes a su llegada a España, hoy tienen que emigrar, son personas que emigran y muchos eligen Suiza como un destino preferido ya sea porque tienen amigos o familiares allí que les animan a probar suerte y empezar otra vez de cero o por que escucharon a alguien que en Suiza no había crisis y una vez más cogen sus maletas y dejan atrás el país que por muchos años

fue su hogar, dejan sus amistades, su familia para partir a otro país desconocido. A su llegada a Suiza ven la diferencia de migrar hacia un país de habla hispana y otro país francófono como lo es parte de Suiza especialmente Ginebra, los nuevos migrantes atraviesan iguales o peores situaciones que las primeras, primero por la enorme barrera de la lengua, y en segundo lugar porque encuentran que la situación no está como les habían contado, no hay trabajo, por lo cual tienen que esforzarse dos veces más para aprender la lengua y posteriormente si tienen suerte encontrar trabajos con salarios bajísimos, aquellos que migran junto a sus hijos tendrán un problema añadido, encontrar un colegio y la adaptación de los niños al nuevo país.

Según el pensamiento colectivo, que causa alarma en la población española, la emigración de españoles, es elevada, denominada como una "fuga de cerebros" o como una "masiva" estampida, la realidad es otra, tan solo un 6% del total de desplazamientos es de españoles. El resto, ese 94% que engorda la

marcha de personas de España, responde a ciudadanos nacidos en otro lugar del mundo que han conseguido la nacionalidad. (Según el informe anual de Ceimigra, experta en temas de integración e inmigración.) Este dato pone de manifiesto la realidad de los inmigrantes quienes son los que más emigran.

El Espacio Solidario de Paquís a podido evidenciar en los últimos meses la creciente llegada de migrantes provenientes de España y cada vez están mas preocupados, aunque hay muchos voluntarios trabajando para ayudar a este colectivo de migrantes recién llegados no dan abasto, el trabajo es arduo ya que cada día reciben gente nueva que llega a Ginebra con una maleta llena de sueños que quizá no podrán cumplir en mucho tiempo.



MIRNA QUISBERT
Redactora en Jefe

OPINION

Abdoul, un ejemplo de integración

Un sentimiento bien extendido es el de sentirse únicos en ser extranjeros en Suiza. Entablar un diálogo sobre la génesis de los orígenes suizos y establecer diferencias sobre quienes tienen más derecho es agarrar gruesos libros de historia e investigar hasta lo último. Sin embargo, un hecho se impone de forma con-

tundente: en Suiza, como en muchas naciones, existe una diversidad de raíces culturales que en su turno también fueron inmigrantes en estas tierras. Con el pasar del tiempo, para todos los que vivimos en esta ciudad, también existe la posibilidad de que nuestras futuras generaciones enraícen sus vidas como lo han hecho muchas otras en el pasado y pasen a ser "naturalmente suizos".

En la actualidad, existen muchos extranjeros que luchan por surgir y hacer una integración completa en la sociedad ginebrina y suiza, tanto como si lo pudiera y quisiera hacer un nativo, tal es el caso de

Abdoul Neginho, de 22 años de edad y venido de Togo. Este joven llegó a Suiza a corta edad y desde muy joven tuvo interés en formar jóvenes en el deporte. Salvo alguna dificultad, Abdoul tiene el propósito de formar jóvenes en el deporte. Una que otra dificultad estanca su noble propósito pero no su espíritu de lucha desinteresado.

Aquí ofrecemos la nota en la página 4 donde este joven venido de Togo nos confía su proyecto.

Pablo Cruz D.



Chômage de masse, crise bancaire et immobilière, déficits publics mal contrôlés... l'Espagne est plongée dans une crise complexe. Peut-elle y faire face seule? L'Europe aurait-elle les moyens de l'aider si besoin? Le chômage espagnol continue de grimper au-delà des 25 % dont les immigrés sont les plus durement touchés par les pertes d'emploi dues à la crise. Les jeunes immigrés sont particulièrement vulnérables.

Et évidemment, s'il n'y a pas de travail, beaucoup de gens cherchent ailleurs, ou bien ils vont dans un pays tiers, ou bien ils retournent dans leur pays d'origine.

Quant aux Espagnols prêts à quitter leur terre ensoleillée, ils ne sont pas tous les ingénieurs et médecins recherchés par l'Allemagne ou les informaticiens traqués par le Royaume-Uni. D'autres partent par désespoir, parce qu'ils ont une hypothèque à payer et ne veulent pas agrandir la liste des 46 559 personnes expulsées de leur logement au premier trimestre de 2012, ou parce qu'ils ont des bouches à nourrir. C'est ce qu'on appelle aujourd'hui, «Les réfugiés de l'euro». Il ne s'agit pas de fuite de cerveaux mais des citoyens qui se considèrent virés à cause de l'ampleur de la crise.

Sur les médias on ne parle que du chômage, les manifestations, les revendications d'indépendance de Catalogne, les mesures d'austérité qui touchent les services publics, notamment la santé qu'hier était un symbole d'orgueil, considéré le meilleur modèle en Europe!

«L'heure de faire ses valises?», demande El País, dans un article qui livre tous les trucs et astuces pour une émigration professionnelle réussie. Pendant ce temps, la télévision de service public livre dans son émission «Aqui hay trabajo» («Ici, il y a du travail») les meilleures adresses et conseils aux Espagnols qui cherchent à partir travailler en Allemagne et le pure-player lainformacion propose un deal à ses lecteurs: «Dis-moi ce que tu as étudié et je te dirais où émigrer».

Les Espagnols s'intéressent au Maroc, non seulement pour l'investissement, mais aussi pour le travail. En visite officielle en Espagne, le premier ministre Abdelilah Benkirane a rencontré le chef du gouvernement de Catalogne Artur Mas. Une rencontre pendant laquelle les deux hommes politiques ont signalé que le Maroc en pleine croissance, était une destination attractive non seulement pour les investisseurs catalans, mais aussi pour les travailleurs, selon la presse locale.

Les derniers jours, Un scandale de corruption en Espagne ébranle le parti au pouvoir. L'affaire Bárcenas a éclaté en Espagne produisant une importante crise politique qui aujourd'hui touche le chef du gouvernement Mariano Rajoy. Déjà que la "noblesse" ne s'échappe pas du scandale de la chasse d'éléphants, voilà maintenant impliquée dans des détournements de fonds à travers les frasques de son genre Urdangarin.

Le parti au pouvoir. « Partido popular » manque réellement d'une politique étrangère cohérente, toujours qu'il est en pouvoir, les relations avec le pays voisin le Maroc et les pays ex-colonies, sont délicates. Ce qui explique la nationalisation de plusieurs investissements Espagnols dans ces pays.

Tous ces points rapportent aux citoyens espagnols, notamment les émigrés de sérieux problèmes : chômage, prostitution, expulsions, squat, suicides, dépendance de services d'aide social, violences, emploi drastiquement précaire...etc. Ce qui pousse tout le monde à immigrer, ainsi les pays de la libre circulation de la communauté européenne, bien situés, se verront assumer des avalanches d'immigrés sans précédents. L'Espagne considérée comme 4^e puissance de l'union Européenne, est devenue aujourd'hui un exportateur de problèmes aux pays signants les accords bilatéraux. Il est l'heure pour que les pays de l'union doivent opter pour une politique unique vis-à-vis à l'immigration, la politique extérieure et fiscale. Ce n'est pas cohérent que l'Espagne régularise massivement des avalanches des immigrés que, postérieurement ne se voie pas capable de les garantir du travail ! Non plus, recevoir des subventions qui finissent par appropriation et détournement ! Non plus optant par des politiques extérieures désastreuses !

PERSONAJES



Mirna Quisbert M.

JOVEN EMPRENDEDOR, LLEGO A ESPAÑA SIENDO UN ADOLESCENTE, HA VIVIDO Y CONOCIDO DIVERSAS SITUACIONES EN UN PAIS QUE NO ES EL SUYO. A SUS 30 AÑOS SE HA CONVERTIDO EN FUNDADOR Y PRESIDENTE DE UNA ASOCIACION INTEGRADA POR INMIGRANTES. EL NOS CUENTA SUS EXPERIENCIAS Y SUS PROYECTOS FUTUROS.

Jaime Orlando Jimenez Montoya

ENTRE DOS MUNDOS (E2M): ¿Cuál es tu nombre, tu edad y nacionalidad?

Jaime Orlando Jiménez Montoya (JOJM): Mi nombre es Jaime Orlando Jiménez Montoya, tengo 30 años y soy de Colombia.

E2M: ¿Hace cuánto tiempo y porque estas en España?

JOJM: Estoy en España hace once años, yo vine aquí por razones sociales, principalmente por la pérdida de mis hermanos en Colombia mi madre decidió salir al exterior aunque no sabía si vendría a España o a otro país yo estaba estudiando en Colombia y a los seis meses me dijo que me vendría y aquí estoy, llegue el 22 de mayo de 2001.

E2M: ¿Cuéntanos un poco acerca de ti, qué hiciste estos once años?

JOJM: Hice miles de cosas, he trabajado en muchas cosas, conforme llegue note el cambio que para mí fue radical, me llamaba la atención ver el país tan gris, no había fauna y flora como en el mío, veía el país muy triste y también es verdad que yo vengo de un país donde la gente es muy cariñosa y aquí son de otra manera, aunque en Andalucía la gente es más cálida.

E2M: ¿Te costó mucho integrarte?

JOJM: La verdad que no, porque yo vine con 18 años y tenía facilidad para relacionarme, de hecho en el primer pueblo que llegue llamado Monda trabaje en una cerrajería y luego en la obra, también jugué en el equipo de fútbol pero al no tener la documentación no podían darme de alta en el equipo, en general hice buenos amigos allí, todavía los recuerdo un montón. Luego me fui a Marbella estuve allí 8 años trabaje en la obra, en jardinería, en pintura, en fontanería, electricidad después encontré una chica, me case, al principio tuvimos una relación bonita pero las cosas fueron cambiando y terminamos ella tiene su familia, cada quien por su camino. Después de todo aquello decidí que quería darle un cambio a mi vida y me presente para ingresar al ejército, me presente 3 veces ya era bastante conocido en el Ministerio



de Defensa de Málaga, y me preguntaban ¿otra vez usted aquí? y yo les decía que estaría allí hasta entrar en el ejército, en cierta ocasión les pregunte en donde recibían extranjeros, me dijeron que en la Legión entonces me presente e ingrese en la misma.

2DM: ¿Cómo era tu vida en Colombia?

JOJM: Con 14 Años en Colombia pertenecía a un grupo que estaba activo de noviembre a diciembre, parábamos los coches y pedíamos dinero para los niños necesitados, los niños venían de familias desintegradas, el ultimo año recogimos 350 niños de barriadas pobres y lo que más recuerdo era el maltrato físico y psicológico, nosotros tratábamos de llegarles a ellos siempre con un mensaje, inculcarles una enseñanza, la importancia de la hermandad ayudarse los unos a los otros sin importar las diferencias sociales, les hacíamos marionetas y otros juegos siempre con la idea de que valoraran a sus familias, queríamos sensibilizarlos en la igualdad entre niños y niñas. Hay niños que son muy maduros ya que tienen que ayudar a la familia, en Sud América son los niños los que salen a trabajar muchas veces sin que sus padres se lo pidan porque son más responsables, ven las necesidades que tienen y quieren ayudar de alguna manera, yo a mis

30 años he aprendido a luchar por aquello que quiero,

E2M: ¿Porque elegiste Córdoba?

JOJM: Vine a Córdoba después de dejar el ejercito, vine aquí con mi madre y la idea es seguir estudiando y aprendiendo, quiero formarme y trabajar en aquello que me gusta, también hago voluntariado en la Cruz Roja, cuidando y acompañando a personas mayores, se ve el abandono de los mayores, ellos se sienten solos, creo que en España hay un problema que es la indiferencia de familiares hacia sus mayores y es una pena que gente como yo de fuera tenga que venir a prestar no solo atención si no también cariño a estas personas, ellos están deseosos que les den cariño.

EDM: ¿Háblanos de la Asociación de la que eres Presidente?

JOJM: La asociación se llama APASC "Asociación de Profesionales de Atención Socio-sanitaria de Córdoba" nace justo cuando estábamos haciendo una formación con otros compañeros y vimos que queríamos desarrollar nuestra profesión es por ello que nació la idea de crear una asociación sin fines de lucro en la que podamos realizar actividades y sobre todo ayudar a los mayores para que aquellas personas que lo necesiten

puedan recuperar en cierta medida aquella autonomía que han perdido a causa de la edad o de enfermedades, nace por la inquietud de un grupo de inmigrantes que intentan que los mayores recobren algunas facultades que le son imprescindibles como que vuelvan a salir a la calle, que puedan comer y vestirse solos o que al menos lo intenten, buscamos su independencia es decir que los mayores reaprendan. Como asociación queremos ayudar y apoyar a las personas que lo necesiten no solo mayores si no también discapacitados para que puedan valerse por sí mismos, aunque sabemos que

es difícil, lo primero que debemos hacer es entapizar con las personas y darles mucho cariño para que estas nos den su confianza, de esa manera podremos entrar en su vida y aportarles lo que aprendimos en las formación de socio- sanitarios.

E2M: ¿Proyectos futuros de la Asociación?

JOJM: La idea es que este grupo de 13 inmigrantes socio-sanitarios, (porque aunque yo tenga la nacionalidad española, sigo siendo inmigrante) trabajemos en armonía prestando un servicio a la sociedad que la gente no piense que los inmigrantes

venimos a quitarles el trabajo si no que venimos a ayudar y para ello nos tenemos que adaptar y cooperar mutuamente, estamos muy desprotegidos por las leyes y la crisis que genera intolerancia en la sociedad, nosotros no somos el problema, somos 13 socios fundadores con proyectos y sueños de futuro y queremos compartirlos con la sociedad, integrarnos a ella.

Lo que puedo decir parta terminar es que debemos intentarlo y volverlo a intentar no rendirnos nunca, yo soy feliz con lo que hago y si mañana hago otra cosa también seré feliz.

IZIFITNESS à Genève

SPORT

Comment est née votre passion pour le sport ?

J'ai commencé à faire du fitness pour cultiver mon corps. Par la suite, ce sport est devenu une passion et j'ai décidé d'en faire mon métier. Je désire ouvrir une salle de fitness pour tous mais plus particulièrement pour inculquer la valeur du sport aux jeunes et leur transmettre ma passion.

Je pense que le sport peut apporter beaucoup à nos adolescents, leur donner un centre d'intérêt, un lieu où ils peuvent se défouler et c'est un moyen aussi de ne pas tomber dans la délinquance et de les occuper.

Je donne des cours gratuitement tous les dimanches à la salle du Petit-Lancy, de 13h45 à 15h30.

Pouvez-vous me parler de votre arrivée en suisse et de votre parcours ?

Je suis originaire du Togo et je m'appelle Abdoul Neginho. Je suis âgé de 22 ans et je suis arrivé en Suisse depuis tout petit.

J'ai obtenu un diplôme de Personal Trainer (entraîneur personnel) ainsi qu'un diplôme de conseiller en nutrition. Mon métier m'a permis d'aider beaucoup de personnes à la préparation physique.

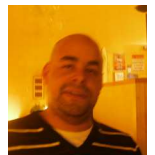
Je suis fier de dire qu'un de mes athlètes à terminer 3^{ème} au Championnat d'Europe à Lisbonne cette année et un autre de mes athlètes a été élu Champion Suisse en Jiu-Jitsu à Meyrin en 2012.

Que faites-vous actuellement ?

Je suis coach personnel pour Holmes et je prépare des futurs man-



Jean-Baptiste Lasserre



nequins physiquement pour leur casting ainsi que d'autres personnes à leurs conditions physiques (musculation, cardio, etc...). Par ailleurs, je coach aussi des jeunes qui font du Jiu-Jitsu pour leur combat et conditions physiques.

Quels sont vos projets dans un avenir proche ?

J'ai déjà créé ma propre marque « IZIFITNESS » et j'aimerais ouvrir ma propre salle de fitness.

Avez-vous sollicité la ville de Genève ?

Je suis allé voir différentes associations pour débloquer des fonds pour ouvrir ma salle, mais je n'ai rien pu obtenir. Les associations m'ont par contre proposé des salles libres une fois par semaine pour un nombre d'heures restreintes et limitées, mais ce n'est pas dans la conception de la salle de sport que je veux créer.

En effet, il faut que la salle soit ouverte tous les jours à différentes heures (par exemple pause midi et le soir à partir de 17h jusqu'à 21h) pour que nos citoyens puissent s'y rendre selon leur emploi du temps.

Les salles que les associations m'ont proposées n'étaient d'autant plus pas équipées, donc je ne sais pas comment je pourrai enseigner mon métier sans matériel. Malgré cette non-aide, je continue à essayer de percer des portes, voir si j'arriverai à obtenir des fonds pour que mon projet se concrétise et aboutisse.

Contacts :

Emails: abdoul5.20@hotmail.com
ou izifitofficiel@gmail.com
Page Facebook: IZIFIT

Les Suisses ne croient pas en eux-mêmes et en leur culture

Entretien avec l'actrice de cinéma et de théâtre, Julia Batinova

Les Suisses ne croient pas en eux-mêmes et en leur culture

Entretien avec l'actrice de cinéma et de théâtre, Julia Batinova

Né en 1977 à Volgograd en Russie, Julia Batinova se destinait d'abord à l'architecture avant de se se découvrir une véritable passion pour le jeu, le cinéma, la photographie et la scène. Après un bref séjour en Belgique, elle rentre en 2000 au feu Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique de Genève et en sort trois ans plus tard avec un diplôme, avant de choisir de s'installer dans la cité de Calvin.

Aujourd'hui titulaire d'un permis C, Julia, qui vit et paie ses impôts à Genève, se montre aussi engagée dans son métier que dans son rôle de citoyenne. En effet, à peine nous sommes-nous installées pour cet entretien au café des Trois Rois, juste en face de l'Espace Solidaire des Pâquis, que déjà elle parle de politique. Il faut reconnaître que l'actualité est chargée. Nous évoquons entre autre le récent rejet du projet visant à faciliter la naturalisation des requérants, et surtout la question brûlante du budget prévisionnel de 2013 de l'Etat de Genève qui doit être finalisé pour la fin du mois de mars prochain et dont le grand perdant pourrait être une fois encore la création artistique locale. Moins d'argent pour les compagnies de théâtre indépendantes signifie moins d'argent pour le théâtre tout court, étant donné qu'il n'existe pas de production hors de la filière indépendante. En dépit d'un agenda bien rempli, Julia craint quand même un peu pour son avenir et se demande si la Genève où elle a trouvé résidence il y a treize ans, a vraiment envie de culture.

Est-ce que tu t'es sentie dans l'insécurité en tant que migrante lorsque tu as commen-

cé à travailler à Genève ?

Non, mais quand je suis entrée au Conservatoire, je me suis dit, tiens c'est quand même bizarre qu'ils m'acceptent alors que je comprenais à peine le français. Ce n'est pas ma langue, je ne le parlais pas très bien à cette époque. Dans l'ensemble j'ai quand même été plutôt bien accueillie, après, pour les autres, je ne sais pas comment ça se passe. Il faut faire une différence et je trouve horrible de le faire, mais bon, disons les choses, je suis une fille blanche et c'est sûrement pas la même chose.

Un avantage ne viendrait pas aussi du fait d'être actrice ? C'est un métier d'arts et de privilèges, enfin sur le papier.

Je ne sais pas. Il a des gens, ici ou quoi, que je rencontre et qui ne sont pas forcément liés à ce métier et qui me posent des questions lorsque je leur dis que je suis russe et actrice. Il y a le doute. Russe ? Actrice ? De quel genre ?

Ah oui...

Ah oui, quand même ! Ce n'est pas fréquent et ce n'est pas violent mais cela m'est déjà arrivé que l'on me demande si je joue dans des films érotiques. Il y a cette idée ici que la fille russe qui est actrice, a forcément des liens avec la prostitution...

...ou qu'elle est en quête d'un mariage et d'un passeport suisse.

Bien sûr. C'est un cliché mais c'est quand même là. Cela te colle comme ça sans qu'il y ait forcément de l'hostilité envers toi. C'est comme une espèce de teinte idéologique. Je trouve ça dingue !

Tu vis en couple et travaille régulièrement avec le comédien et metteur en scène José Lillo. Le fait d'être à deux ou plus généralement en famille, n'aide-t-il pas à s'intégrer et à trouver un appartement ?



Delphine Luchetta

Oh ben oui, évidemment, c'est plus rassurant, c'est un repère. Toute ma famille est en Russie, je n'ai personne ici, alors ça aide beaucoup d'être en couple ou en famille mais il ne faut pas que cela devienne une communauté ou une bulle dans laquelle personne ne peut rentrer et sortir.

L'appartenance à une communauté professionnelle peut représenter un appui. L'em-



ployeur peut soutenir l'intégration de son employé.

Je ne sais pas, je ne suis pas sûre. J'ai une amie russe aussi, qui a travaillé pendant sept ans ici et qui est devenue un cadre supérieur à haut salaire. Et pourtant. Elle possède un permis B et elle a reçu une lettre de sa boîte il y a deux semaines lui demandant de quitter le pays dans un mois si elle ne clarifiait pas sa situation un peu calme. Tu imagines ? Elle a vécu à Genève pendant sept ans, elle a construit sa vie ici et du jour au lendemain elle doit partir.

Crains-tu que cela t'arrive ?

Non, car j'ai un permis C.

Connais-tu des acteurs qui vivent et travaillent ici alors qu'ils ont un permis B, L ou G ?

Non, pas à ma connaissance. Ils ont soit un permis C, soit un passeport suisse. La plupart des ac-



teurs en activité ici appartiennent à la vieille génération et ils sont de Genève ou de la région.

Ce serait une chose intéressante à vérifier cette histoire de papiers au sujet des acteurs. Je sais qu'il existe énormément de techniciens qui sont engagés au noir, alors qu'ils n'ont pas de papiers. Dans le sport, il y a pour ainsi dire la même problématique.

Dans le sport professionnel, il y a le plan de carrière, on t'achète quelque part. Il y a des similitudes mais ce n'est quand même pas tout à fait la même chose dans le milieu de l'art. Pour moi le problème vient du rapport un peu bizarre avec la culture dans ce pays. On croit que c'est un loisir. On dirait que la culture n'est pas une nécessité, qu'on peut très bien vivre sans. Moi, j'aimerais bien voir les gens vivre sans !

La situation des acteurs, la tienne, peut-elle s'améliorer ?

J'ai des incertitudes par rapport à mon travail comme la plupart des personnes qui font de l'art à Genève. Avec le temps nous sommes devenus tellement dépendants des décisions politiques, des budgets, de ce qui se construit, de la façon dont on dynamise la région au niveau de l'urbanisme. Certains partis de droite ont déclaré il n'y a pas longtemps que le cinéma était un art de luxe et ont demandé si on en avait

vraiment besoin. L'un des pays les plus riches de cette planète qui considère le cinéma comme luxe, qui ne veut pas donner de l'argent et de l'énergie pour que ça devienne peut-être même une industrie, je ne sais pas, je trouve ça étonnant. A l'époque où j'étais à l'école, on y croyait, aujourd'hui ce n'est plus pareil. A quoi sert de construire des écoles de

théâtre ou de cinéma, si on crée pas un dynamisme, si on ne donne pas d'argent, si on ne donne pas de travail après ?

La Suisse te donne cette impression de frilosité ?

Les Suisses ne croient pas en eux-mêmes, ni en leur culture, à moins qu'il y ait une sécurité financière. Je remarque que l'argent fait foi, alors qu'il y a des gens formidables.

La Suisse donne de l'argent ponctuellement, du moment qu'elle n'a pas à s'investir. En fait elle soutient la consommation, pas la création. Comment font les autres pays ?

Tout le monde adore le modèle russe ou le modèle allemand. Il y a de l'argent et tous les acteurs sont des fonctionnaires. Il n'y a pas énormément d'argent, mais il y en a. C'est simple ! Ils sont engagés à l'année, ils sont toujours en activité. Ils ne sont pas comme nous et notre statut d'intermittent chômeur, deux mois je travaille et les six mois après je ne travaille pas.

Les acteurs font-ils la tournée des institutions comme ici ?

Non. Un seul théâtre les engage. Chaque théâtre possède sa troupe, il peut engager des gens d'ailleurs, mais il a un noyau d'acteurs payés à l'année.

Un peu comme au Grand-Théâtre. Là, les principaux danseurs du ballet et les membres des chœurs travaillent toute l'année.

C'est ça, ce n'est pas sorcier et si les autorités n'ont toujours pas compris. En même temps, il n'existe pas cette tradition de troupe à l'année dans le théâtre à Genève. La ville est trop petite. Il faudrait qu'il y ait beaucoup plus pour que ce genre de truc marche.

Il est normal que le théâtre Le Poche, au vu de sa taille, ne touche pas la même subvention que La Comédie.

Oui, bien sûr mais le problème n'est pas là. La question, c'est.., comment dire ? Je trouve que la question c'est de savoir si on veut de la culture ou pas. Et si on veut la culture, ça coûte ! Point !

Les gens ne veulent peut-être pas de culture. Ils n'ont pas besoin de l'avoir car ils ont celles des autres. Je veux dire par là qu'il est presque plus simple de faire venir une personnalité française de rayonnement international comme Jamel Deboouze, Catherine Frot ou Isabelle Huppert que de financer ses propres artistes ou auteurs.

Peut-être. Ce sont les politiques qui peuvent répondre... Et puis avec Jamel Deboouze, on parle de commerce.

Je parle en fait de cette tendance générale à plébisciter l'art et la culture venus d'ailleurs. Même la critique spécialisée vient ailleurs. Ici il n'existe pas de revues pour les arts de la scène ou le cinéma comme les Inrocks.

Cela veut dire, de nouveau, et on revient toujours à la même chose, que l'on ne croit pas en nous. Est-ce qu'on donne les moyens aux cinéastes de devenir des Martin Scorsese ? Même en France où c'est aussi difficile d'exister en dehors des frontières, ils sont un peu plus orgueilleux, ils diront que ceci « vient de chez nous ». Quoiqu'il en soit, malgré le repli sur soi que l'on trouve en Suisse, il y a quand même un espoir.

Propos recueillis, le 23 février 2013

¿Cómo detener el tiempo?

¿Cómo detener el tiempo? Es una pregunta que casi todo mundo se le ha pasado por la cabeza.

Si pudiéramos tener el tiempo en nuestras manos y, además, detenerlo, cuantas cosas, hechos podrían cambiar. Cuantas desgracias y desaventuras podrían evitarse, todos, en suma caminaríamos hacia la felicidad.

Cuando era pequeño, no tenía conciencia de los eventos que pasaban por la piel de muchos. Yo caminaba hacia el sueño de grandeza, el mundo estaba por construirse, cuando levantaba la cabeza veía mis padres indicarme el camino, pero su dedo no alcanzaba hasta donde yo quería llegar.

Tiempo después yo tenía que trazarme mi propia meta. Es entonces que comprendí que había llegado a la juventud. La vida se me presentaba como una eterna aventura, un descanso sin fin, no obligaciones, no responsabilidades, solo vivía para amar a los demás, desear la paz del mundo entero, creer en nobles ideales. En realidad la vida es un regalo de Dios y me pertenece, es una montaña que tengo que escalar. Es la seguridad y uno de los tesoros entre tantos que tengo a disposición.

De pronto, mientras deshojo el calendario, veo que una pequeña mano me agarra del pantalón y una vocecilla me pregunta cosas esenciales. En la edad madura veo que la vida es prestada y la tengo que devolver algún momento. Veo que las otras personas sufren el desgaste del tiempo en sus rostros, en su caminar lento y sus arrugas. Veo que no hay muchos caminos sino uno solo por donde todos estamos transitando. Busco en mis bolsillos y saco la perla de la vida como única posesión preciosa. Devolver mi vida es una certeza inevitable.

¿Cómo detener el tiempo? Me pregunto a cada momento. Ahora que camino lento y pesado cuento los minutos en el reloj de los hombres. Veo el mismo ciclo de la vida reproducirse en los demás. Algunos comienzan a este afán ya sin gracia y valor para mí. Hace mucho tiempo que los demás no me importan. Solo quiero convencerme de no guardar ningún remordimiento y de no deber nada a nadie. No solo espero silencioso que me traigan un bocado a la boca, sino también que vengan para darme compañía pues aunque ya los ruidos de los niños me molestan, y estoy rodeado de tanta bullicio, aun espero que alguien venga a con cariño pronunciar mi nombre.

¿Cómo detener el tiempo? Es una pregunta que ya no vale la pena hacer. Solo quiero que no me muevan mi almohada y me despierten. Me duele mucho la cabeza cuando tengo un sobresalto brusco.

Carlos Álvarez T.

OPINIONES

Chronos, le dieu du temps

*Le temps est comme un drôle d'ami.
Un ami spécial et pas comme les autres...*

Laeticia Baechler



Aussi fidèle que traître, on ne peut jamais vraiment se fier à lui, par peur qu'il nous rattrape dans nos bêtises ou qu'il ne nous donne un souvenir. Au final, qu'on ait loupé quelque chose envers soi-même ou les autres. Il faut apprendre à être souple avec soi-même, ainsi qu'avec le temps. Car tout comme nous, il demande une certaine attention. Si l'on ne s'occupe pas du temps, il file à toute vitesse devant nos yeux ébahis, avant d'avoir eu le temps de dire ouf. Et si l'on s'en préoccupe, il devient lent et ennuyeux comme lorsque que l'on est en train de faire une chose que l'on aime pas. Et bien. C'est pareil avec les humains. Si l'on occupe notre temps, si précieux, à vivre sa vie et à être soi-même, l'on ne peut s'ennuyer et l'on ne voit pas le temps passer. Tant dis que si l'on s'acharne à vouloir faire une chose qui nous est forcée, on aura alors l'impression de perdre quelque chose, comme une partie de soi que l'on aurait pas voulu donner à ce moment là...

Mais comme on dit, le temps est relatif... et les êtres humains aussi...

¿BUSCANDO UNA NUEVA VIDA?

A todos y a todas les deseo buena suerte si pretenden continuar con su vida aquí en Suiza, en si, en cualquier país de este planeta.

Me llamo Rosa Gloria Manzardo con nacionalidad mexicana y Suiza, gracias a mis padres.

Y por experiencia propia yo busco una nueva vida aquí en Suiza, les digo que:

Aun llegando aquí en Suiza con mi pasaporte suizo y con mi credencial de identificación suizo con éstos

documentos no podía realizar ningún trámite, tenía que tener el « Acta de Origen », un « Acta de Origen » que tuve que ir a pedir personalmente a un pueblo llamado Langnau a una hora de Berna, y bueno aquí me encuentro día a día tratando de seguir adelante aquí en Suiza.

Mi padre quien era suizo y llegó a radicar en México jamás pudo lograr poder tener propiedades a su nombre todo estaba a nombre de mi madre y jamás pudo tener la nacionalidad mexicana.

Así que...qué más puedo decir.

A TOMAR EN CUENTA:

FIFDH - Festival International du Film et Forum des Droits Humains - 11e édition

Depuis sa création, le « Festival International du Film et Forum des Droits Humains » s'est imposé peu à peu comme une tribune libre et un espace de rencontres pour les artistes comme pour toutes les personnes qui risquent leur vie sur le terrain. C'est le cas notamment des deux invités et membres du jury de cette onzième édition : Ai Weiwei et Fadwa Suleiman. Le premier, plasticien, activiste et blogueur chinois, s'étant fait retirer son passeport, sera physiquement absent mais présidera néanmoins l'événement par internet, comme un symbole de résistance à la censure. La seconde, icône du théâtre et du cinéma syrien, exilée à Paris, prendra part au festival dès le 20 février durant la conférence de presse, afin de répondre aux questions des journalistes, spectateurs et internautes. (DL).

Du 1 au 10 mars 2013
Maison des Arts du Grütli
Rue du Général-Dufour 16, 1204 Genève



8



Chaque homme est une race

« Chaque homme est une race » revient quatre ans après son premier passage à succès au théâtre de La Parfumerie à Genève. Ici, dans la plus pure tradition orale africaine, le verbe est roi et la musique est reine. Interprété par des comédiens, griots et musiciens burkinabè, maliens, sénégalais et suisses, mis en scène par Patrick Mohr d'après le livre « Les baleines de Cissoco » de Mia Couto, ce spectacle épuré, à la fois drôle et cruel, évoque par le récit de personnages hauts en couleur, la faim, la survie, la violence et les illusions du mirage capitaliste. (DL)

Textes : Mia Couto
Mis en scène : Patrick Mohr
Création : Théâtre Spirale

Du 19 février au 10 mars 2013
Théâtre de la Parfumerie
Chemin de la Gravière 7, 1227 Genève



Bienvenidos

Ellos se unen al Equipo de Entre Dos Mundos



El Espacio Solidario Pâquis y el equipo de Entre Dos Mundos da la cordial bienvenida a Delphine Luchetta y a Jean Baptiste Lasserre



EQUIPO COORDINACIÓN:

MIRNA QUISBERT
JEFE DE REDACCION



PABLO CRUZ DURAN
COORDINACION DE EQUIPO



FRANCIS HICKEL
SUPERVISOR



Entre Dos Mundos

¡VEN Y UNETE A NUESTRO EQUIPO!!

Espacio Solidario Pâquis
Rue de Berne, 49
1201 Genève
(022) 734 32 38
info@espaquis.ch
www.espaquis.ch

¿Quieres ser parte del equipo
ENTRE DOS MUNDOS?
Contáctanos:
Pablo: 076 546 01 03
entredosmundos@espaquis.ch